

الأسئلة المتداولة للمرحلة 4 من المنحة

1. هل ستكون المساعدة اللغوية متاحة؟

- توفر هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي (NJEDA، New Jersey Economic Development Authority) طلب التقديم والتسجيل المسبق عبر الإنترنت باللغة الإنجليزية والإسبانية.
- o ستوفر هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي، NJEDA إمكانية الوصول إلى خدمات الترجمة الفورية لمقدمي الطلبات لدعم متحدثي عشر لغات إضافية - العربية والصينية (الماندراين والكانتونية) والغوجاراتية والهندية والإيطالية والكورية والبولندية والبرتغالية والتاغالوغية. ستكون الإصدارات المترجمة من لغة طلب التقديم متاحة قبل الافتتاح.
- o يمكن للمتقدمين التواصل مع languagehelp@njeda.com لتلقي مكالمة خلال يوم عمل واحد من ممثل يمكنه التواصل معهم بلغتهم الأساسية

2. ما متطلبات الأهلية الخاصة بالبرنامج؟

لكي تكون مؤهلاً للمرحلة 4 من برنامج منح المساعدة الطارئة للأعمال التجارية الصغيرة (Small Business Emergency Assistance Grant Program)، يتعين أن يتسم الكيان المتقدم بما يلي:

- يكون موجوداً ويعمل في 15 فبراير 2020
- يكون مسجلاً بصورة كاملة وصحيحة للقيام بالأعمال مع دائرة الخزانة وشعبة الإيرادات وخدمات المشاريع في نيو جيرسي (New Jersey Department of Treasury, Division of Revenue and Enterprise Services) كما يدل على ذلك شهادة تسجيل أعمال صالحة. يمكن للكيانات التحقق من تسجيلاتها هنا: https://www1.state.nj.us/TYTR_BRC/jsp/BRCLoginJsp.jsp
- يتمتع بسمعة جيدة لدى (NJLWD) Department of Labor and Workforce Development.
- لديه ما لا يزيد عن 50 موظفًا مكافئاً بدوام كامل (Full-Time Equivalent FTE) خلال إقرار WR-30 للربع 3 لعام 2020 أو الربع 4 لعام 2020 للأعمال التجارية (سيتم استخدام أحدث إقرار في الاثنين). ويتم توضيح تعريف هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي NJEDA لمصطلح موظف مكافئ بدوام كامل FTE بالتفصيل في السؤال التالي.
- يكون له موقع فعلي في ولاية نيو جيرسي (على سبيل المثال، مكتب، نقطة مبيعات فعلية، مستودع، منشأة تصنيع، وما إلى ذلك). فيما يتعلق بالأعمال التجارية المنزلية، يتعين أن يكون المنزل موجوداً في نيو جيرسي.
- يقر لهيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي NJEDA بنيته بذل قصارى جهده لعدم منح إجازة مؤقتة أو تسريح أي عاملين من وقت تقديم الطلب حتى ستة أشهر بعد انتهاء حالة الطوارئ المعلنة. وفي حالة قيام العمل التجاري بالفعل بمنح إجازة مؤقتة أو تسريح عاملين من وقت تقديم الطلب، يتعين التعهد ببذل قصارى جهدها لإعادة تعيين هؤلاء العاملين في أسرع وقت ممكن
- يقر لهيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي NJEDA بأن الكيان قد تأثر سلباً بحالة الطوارئ المُعلن عنها المتعلقة بفيروس COVID-19 (على سبيل المثال، تم إغلاقه مؤقتاً أو تمت مطالبته بتخفيض ساعات العمل أو انخفضت إيراداته بنسبة 20% على الأقل أو تأثر بشكل جوهري بسبب الموظفين الذين لا يستطيعون العمل بسبب تفشي المرض أو لديه سلسلة إمداد معطلة مادياً وبالتالي أدى ذلك إلى تباطؤ الإنتاج على مستوى الشركة)
- يقر لهيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي NJEDA بأن الكيان لديه حاجة مادية جوهرية نتيجة لفيروس COVID-19 لا يمكن التغلب عليها بدون المنحة (على سبيل المثال، ليس لديه احتياطات نقدية كبيرة يمكنها دعم small and medium enterprise, SME) خلال فترة الاضطراب الاقتصادي الحالية).
- لم يتم استبعاده أو منعه بالفعل من قبل ولاية نيو جيرسي أو الحكومة الفيدرالية

3. ما المقصود بموظف مكافئ بدوام كامل (FTE، Full-Time Equivalent)؟

- يجب ألا يتم الخلط بين موظف مكافئ بدوام كامل FTE وموظف بدوام كامل، ويجب أيضاً أن يكون منفصلاً عن توجيه الولاية بخصوص موظف بدوام كامل. يعتمد ما إذا كان الموظف مؤهلاً كمكافئ بدوام كامل FTE أم لا على عدد أسابيع العمل والأجور المكتسبة. يمكن أن يساعدك مُقدّر المنح من NJEDA عبر الإنترنت في تحديد عدد الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE في عملك التجاري. لأغراض برنامج المنحة هذا، تحدد هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي عدد الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE استناداً إلى أكبر عدد من الموظفين المكافئين بدوام كامل ETF للكيان في آخر ثمانية أرباع. لتحديد حجم منحك المقدر استناداً إلى الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE لديك، يرجى زيارة [/https://forms.business.nj.gov/grant-4/size](https://forms.business.nj.gov/grant-4/size)

إذا كان أعلى عدد من الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE سيجعل العمل التجاري غير مؤهل، فستتم مراجعة أحدث إقرار WR-30، إما عن الربع 3 لعام 2020 أو الربع 4 لعام 2020، أيهما تم تقديمه مؤخرًا. لتحديد أهليتك استنادًا إلى الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE، يرجى زيارة <https://forms.business.nj.gov/grant-4/eligibility>

- ليس من بين الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE المتعاقدين المستقلين 1099

4. كيف يتم تحديد حجم منحة العمل التجاري الخاص بي؟
- ستستخدم هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي ADEJN أكبر عدد متاح من الموظفين من آخر 8 أرباع للكيان (من الربع 1 لعام 2019 إلى الربع 4 لعام 2020) من إقرار WR-30 المقدم إلى NJLWD لتحديد عدد الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE لدى الكيان.
 - يستند المبلغ الإجمالي لتمويل المنح إلى عدد الموظفين المكافئين بدوام كامل FTE ولا يمكن أن يتجاوز الحاجة التي لم تتم تلبيتها للكيان.
 - o إذا كان عدد الموظفين هو 5 موظفين مكافئين بدوام كامل FTE أو أقل (بما في ذلك عدم وجود أي موظف مكافئ بدوام كامل FTE أو متعاقدو 1099 فقط): المنحة تبلغ 10000 دولار
 - o إذا كان عدد الموظفين من 6 إلى 25 موظفًا مكافئًا بدوام كامل FTE: المنحة تبلغ 15000 دولار
 - o إذا كان عدد الموظفين من 26 إلى 50 موظفًا مكافئًا بدوام كامل FTE: المنحة تبلغ 20000 دولار
 - يحتوي البرنامج على مخصصات تمويل منفصلة لمقدمي رعاية الأطفال والمطاعم والأعمال التجارية الصغرى وغيرها من الأعمال التجارية الصغيرة. ومع ذلك، فإن مقدم الطلب مؤهل فقط للحصول على تخصيص تمويل واحد. على سبيل المثال: إذا كان العمل التجاري عبارة عن مطعم مؤهل، كما هو محدد في رمز (North American Industry Classification System, NAICS) الخاص بها، يمكنها التقدم فقط للحصول على تخصيص المطعم وليس تخصيص العمل التجاري الصغير جدًا أو تخصيص العمل التجاري الصغير الآخر.

5. هل يحتاج عملي التجاري إلى تقديم إقراره الضريبي لعام 2020؟

- مقدم الطلب غير مطالب بتقديم إقراره الضريبي الفيدرالي أو الخاص بالولاية لعام 2020.

6. هل يحتاج عملي التجاري إلى تقديم إقراره الضريبي لعام 2019؟

a. يجب أن يكون مقدم الطلب قد قدم أو في حالة تمديد لإقراره الضريبي الفيدرالي والخاص بالولاية لعام 2019، إذا بدأ العمل التجاري العمل في 2019 أو قبل ذلك.

7. ما المعلومات المالية التي سأحتاج إلى توفرها لدي للتقديم؟

- يتعين أن يتمكن مقدم الطلب من الإجابة على الأسئلة التالية

a. ما السنوات التي قدم عملك التجاري الإقرارات الضريبية لها (2018 أو 2019 أو 2020)؟

b. ماذا كانت الإيرادات السنوية لعملك التجاري لعام 2019 (إذا كان ذلك منطبقًا)؟

c. ماذا كانت الإيرادات السنوية لعملك التجاري لعام 2020؟

d. هل تم اعتبار عملك التجاري من الأعمال الأساسية وفقًا للمرسوم التنفيذي (Executive Order, EO) 107 للحاكم

؟Murphy

e. هل ظل عملك التجاري مفتوحًا أو تمت إعادة فتحه، خلال الفترة من مارس 2020 إلى الآن؟

f. في حالة إعادة فتح عملك التجاري خلال هذه الفترة، ما السعة التي تم تشغيله بها (10% أو 25% أو 50% أو 75% أو

100%)؟

8. عملي التجاري غير مطالب بتقديم WR-30 (ملكية فردية أو شراكة أو شركة ذات مسؤولية محدودة (LLC) من شخص واحد أو

متعاقدين 1099 أو ما إلى ذلك). هل عملي التجاري مؤهل؟

- إذا كان الكيان في مجال الأعمال والتشغيل بتاريخ 15 فبراير 2020 وكان نفس الكيان مسجلًا بصورة كاملة وصحيحة للقيام

بالأعمال في الولاية، وكان يفي بجميع متطلبات الأهلية الأخرى، فسيكون مؤهلًا.

- وسيكون الكيان الذي لا يوجد لديه إقرارات WR-30 مؤهلًا للحد الأدنى من مبلغ المنحة البالغ 10000 دولار.

9. تقدم شركة المرتبات أو مؤسسة أصحاب العمل الاحترافية (Professional Employer Organization, PEO) إقرار WR-30

الخاص بعملي التجاري، هل عملي التجاري مؤهل؟

- نعم - تتفهم هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي NJEDA أن الأعمال التجارية تستعين بمؤسسات PEO أو جهات مماثلة لتوفير المرتبات لتقديم إقرارات WR-30 نيابة عنها. في هذه الحالات، يتعين على شركات المرتبات أو مؤسسات أصحاب العمل الاحترافية OEP تزويد هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي ADEJN باسم أو معرف الموظف وأسابع العمل والأجور مؤتقة بطريقة مماثلة لتتسيق WR-30، الذي تقدمه نيابة عن عمك التجاري.
- قد يقدم عمك التجاري هذه الوثائق خلال عملية التحقق.

10. عملي التجاري عبارة عن مؤسسة غير هادفة للربح، هل عملي التجاري مؤهل؟

- إذا كانت مؤسستك مسجلة لدى خدمة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) كمؤسسة (c) 501 غير هادفة للربح، فقد تكون مؤسستك مؤهلة إذا كنت مؤسستك تفي بجميع متطلبات أهلية البرنامج الأخرى.

11. كانت المرحلة 1 للتمويل مقيدة بكود NAICS، فهل هذه المرحلة لديها نفس القيود؟

- تحتوي المرحلة 4 من البرنامج على مخصصات تمويل خاصة بمقدمي رعاية الأطفال (NAICS 624410) والمطاعم (NAICS الذي يبدأ بـ 722)، وستقع كل الأعمال التجارية الأخرى ضمن فئة الأعمال التجارية الصغيرة أو الصغرى والتي تكون غير مقيدة بكود NAICS. يتعين على الأعمال التجارية التقديم خلال فترة التقديم لنوع العمل التجاري المحدد.

12. تلقى عملي التجاري أو تم رفض تقديم المنحة له في المرحلة 1 و/أو المرحلة 2 و/أو المرحلة 3 من هذا البرنامج، فهل يمكنني التقديم مجددًا من أجل نفس العمل التجاري في المرحلة 4؟

- يمكن للأعمال التجارية التي قدمت طلبًا للحصول على تمويل المنح بموجب المرحلة 1 و/أو المرحلة 2 و/أو المرحلة 3 من برنامج منح المساعدة الطارئة للأعمال التجارية الصغيرة (Small Business Emergency Assistance Grant Program) تقديم طلب للحصول على تمويل المرحلة 4. ومع ذلك، فإن الأعمال التجارية التي تقدمت في المرحلة 1 و/أو المرحلة 2 و/أو المرحلة 3 ستحتاج إلى تقديم طلب جديد تمامًا والوثائق المطلوبة للمرحلة 4، حيث لن يتم النظر في الطلبات السابقة من المراحل من 1 إلى 3. يمكن العثور على معلومات حول عملية التقديم [هنا](#).

13. عملي التجاري لديه مواقع متعددة؛ هل يمكنني تقديم طلب منفصل لكل موقع؟

- هناك حد للتقديم يبلغ طلب واحد لكل رقم تعريف توظيف فيدرالي (Federal Employment Identification Number, FEIN). إذا كان عمك التجاري لديه 5 أرقام FEIN منفصلة، فستكون مؤهلاً للتقديم 5 مرات، ولكن سيتعين عليك التقديم بصورة منفصلة لكل عمل تجاري (من خلال رقم FEIN الخاص به).
- أما إذا كان عمك التجاري لديه رقم FEIN واحد و5 مواقع، فإنه سيكون مؤهلاً للحصول على منحة واحدة فقط ويمكنها التقديم مرة واحدة فقط بموجب رقم FEIN الوحيد.

14. عملي التجاري لديه 5 مواقع. جميعها واردة بموجب رقم FEIN واحد مع وجود 60 موظفًا مكافئًا بدوام كامل ETF، هل يمكنني

- تخصيص الموظفين لدي بين المواقع المختلفة؟
- لا يؤثر موقع الموظفين على أهلية الطلب. وبالتالي، لا يمكن للعمل التجاري تخصيص الموظفين إلى مواقع مختلفة لتلبية الشرط الخاص بالحجم بالبرنامج.
- كما ورد أعلاه، يستند الطلب إلى رقم FEIN. في هذا المثال، لن يكون مقدم الطلب مؤهلاً لأنه يتجاوز الحد الأقصى للبرنامج البالغ 50 موظفًا مكافئًا بدوام كامل ETF.

15. ما منطقة الفرص المؤهلة المخصصة؟

- سيتم حجز ما يقرب من 33% من التمويل المتاح للأعمال التجارية التي لها موقع عمل أساسي ضمن مناطق التعداد السكاني البالغ عددها 715 والتي تعتبر "منطقة فرص مؤهلة".
- لتحديد ما إذا كان عمك التجاري موجودًا في منطقة تعداد سكاني تعتبر منطقة فرص مؤهلة، يرجى استخدام [عنصر واجهة مستخدم التعيين](#).

16. عملي التجاري لديه مواقع متعددة بموجب رقم FEIN واحد. ما الذي يعتبر الموقع الأساسي لعملي التجاري؟

- لأغراض هذا البرنامج، موقع العمل الأساسي الخاص بك هو العنوان الذي يعمل فيه معظم الموظفين لديك. إذا لم يكن هناك موقع واحد به معظم الموظفين لأن المواقع المتعددة لديها نفس العدد، فإن الموقع الأساسي من بين هذه المواقع هو الموقع الذي يحقق أكبر قدر من الإيرادات. وفي حالة استمرار تلبية مواقع متعددة للمعايير، فإن الموقع الأساسي هو الموقع الذي فتح أولاً.

17. تقدم عملي التجاري للحصول على مساعدات في حالة الكوارث بسبب فيروس COVID-19 و/أو تلقيتها من إدارة الأعمال التجارية الصغيرة و/أو تمويل المساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي الخاص بفيروس كورونا (Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security, CARES) المحلي الآخر و/أو عائدات التأمين. هل نفس العمل التجاري مؤهل للحصول على منحة؟
- قد يكون عملك التجاري ما زال مؤهلاً للحصول على منحة. ومع ذلك، ستحتاج هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي ADEJN إلى معرفة معلومات حول المساعدة التي قدمت للحصول عليها/تلقيتها. لذلك، قبل التقدم للحصول على هذه المنحة، يوصى بأن تكون على دراية بتفاصيل المساعدة الأخرى التي تقدمت للحصول عليها أو تلقيتها، مثل: البرنامج الذي قدمت الطلب له ومبلغ التمويل الذي تمت الموافقة عليه/الذي تلقيته وكيف يستخدم عملك التجاري هذا التمويل. سيُطلب منك تقديم هذه التفاصيل حتى تتمكن هيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي ADEJN من تحديد أهليتك لبرنامج المرحلة 4.
 - لا يمكن لهيئة التنمية الاقتصادية بولاية نيو جيرسي ADEJN تقديم المساعدة في حالات الكوارث لنفس الغرض الذي تلقيت بالفعل مساعدة أخرى من أجله، حيث يعتبر هذا تكراراً للمزايا بموجب القانون الفيدرالي، ولأن عملك لم يعد بحاجة إلى تمويل المنحة لهذا الغرض.
 - يتعين توفير هذه المعلومات لدى العمل التجاري. سيحتاج جميع مقدمي الطلبات إلى إكمال الإفادة بازواجية المنافع من خلال المعلومات الخاصة بمساعدة أخرى في حالة الكوارث بسبب فيروس COVID-19، وستكون تفاصيل طلب التقديم الخاص بهم للحصول على هذه المساعدة الأخرى مطلوبة.
 - يجب على الموقع المفوض أيضاً أن يشهد على أن العمل التجاري بحاجة إلى زيادة عن تمويل COVID-19 الآخر الذي تم تلقيه.

18. ما المقصود بازواجية المنافع (DOB، Duplication of Benefit)؟

- تحدث ازواجية المنافع BOD عندما يتلقى أحد الكيانات مساعدة من مصادر متعددة لنفس الحاجة. ويمكن أن يحدث ذلك إذا كان المبلغ التراكمي للمساعدة يتجاوز احتياجات العمل التجاري. لتجنب وقوع ازواجية المنافع DOB، ستقلل NJEDA مبلغ المنحة حسب مبلغ المساعدة الأخرى لنفس الحاجة. ومع ذلك، إذا كانت الحاجة أكبر من المساعدة، فلا توجد ازواجية منافع DOB.